

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, le 3 mars 2000, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un avant-projet de loi "portant assentiment à l'Accord sur la sécurité des informations entre les Parties au Traité de l'Atlantique Nord, et aux Annexes I, II, et III, faits à Bruxelles le 6 mars 1997", a donné le 26 avril 2000 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 3 maart 2000 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Partijen bij het Noord-Atlantisch Verdrag inzake de beveiliging van informatie, en met de Bijlagen I, II en III, gedaan te Brussel op 6 maart 1997", heeft op 26 april 2000 het volgende advies gegeven :

OBSERVATION PREALABLE

La section de législation du Conseil d'Etat croit bon d'attirer l'attention de l'auteur de l'avant-projet sur l'éventuelle nécessité d'adapter la législation interne en matière de classification des documents et en matière d'habilitations de sécurité en fonction de l'Accord sur la sécurité des informations entre les Parties au Traité de l'Atlantique Nord et de ses annexes auxquels l'avant-projet a pour objet de procurer assentiment.

L'exposé des motifs ne contient aucune indication à ce propos. Il devra être complété.

OBSERVATIONS PARTICULIERES

Préambule

Le texte néerlandais de l'arrêté de présentation doit être rédigé ainsi qu'il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

Dispositif

Article 1er

Le texte néerlandais doit être rédigé en tenant compte de l'observation faite dans la version néerlandaise du présent avis.

VOORAFGAANDE OPMERKING

De afdeling wetgeving van de Raad van State meent de aandacht van de steller van het voorontwerp te moeten vestigen op de mogelijke noodzaak om de interne wetgeving inzake classificatie van documenten en inzake veiligheidsmachtigingen aan te passen op grond van de Overeenkomst tussen de Partijen bij het Noord-Atlantisch Verdrag inzake de beveiliging van informatie en de bijlagen ervan, waarmee door middel van het voorontwerp zou worden ingestemd.

In de memorie van toelichting wordt in dat verband niets gesteld. Deze behoort te worden aangevuld.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Aanhef

Overeenkomstig de Wetgevingstechniek, Aanbevelingen en Formules, zou het indieningsbesluit als volgt gesteld moeten worden :

"Onze Minister van Buitenlandse Zaken, Onze Minister van Landsverdediging en Onze Minister van Justitie zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze Naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Senaat in te dienen :"

.../...

Dispositief

Artikel 1

Men schrijve : "als bedoeld in" in plaats van
"bedoeld in".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs
de Heren

R. ANDERSEN,

président de chambre,
kamervoorzitter,

P. LIENARDY,
P. VANDERNOOT,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

F. DELPEREE,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

J. KIRKPATRICK,

Madame
Mevrouw

M. PROOST,

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme I. LEYSEN, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. I. LEYSEN, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. PROOST

R. ANDERSEN